



語言及翻譯學院  
國際漢語教育學士學位課程  
(適用於漢語母語者)  
學科單元/科目大綱

學年	2023/2024	學期	1
學科單元/科目編號	EDUC3101-311		
學科單元/科目名稱	教學實習 I		
先修要求	無		
授課語言	中文		
學分	3	面授學時	60 (45 課時面授; 15 課時實踐)
教師姓名	賴少英	電郵	silai@mpu.edu.mo
辦公室	總部, 致遠樓, B202 室	辦公室電話	8599-6521

### 學科單元/科目概述

本學科單元是國際漢語教育學士學位課程教育方向的重要組成部分，旨在透過指導學生日後在中學開展教學實習活動，包括教學觀摩、分組合作備課、參與試教和撰寫報告等系列學習，初步了解教師實務，學習與共事者溝通和相處，學習班級經營與課堂管理技巧，初步將教育理論應用到教學中，為“教學實習 II”進入中學實習做好準備。

### 學科單元/科目預期學習成效

完成本學科單元/科目，學生將能達到以下預期學習成效：

M1.	認識澳門不同中學的特質與要求；
M2.	認識中學教學之基本操作；
M3.	透過分組製作教材套，初步掌握備課整個流程；
M4.	透過觀摩教學，掌握班級經營與課堂管理技巧；
M5.	參與試教，從中獲得教學實務經驗；
M6.	學習將教育/教學理論用於實踐中。



有關預期學習成效促使學生取得以下課程預期學習成效：

課程預期學習成效	M1	M2	M3	M4	M5	M6
P1. 將中、英、葡三語能力有效運用到實際實踐中。	✓	✓	✓	✓	✓	✓
P2. 掌握足夠的漢語言、文學、歷史等知識。	✓	✓	✓	✓	✓	✓
P3. 掌握英語和葡萄牙語的語言、文學、文化等常識。						
P4. 將翻譯技巧有效地應用到實踐中。						
P5. 具備足夠的書面、口頭交際和人際交往能力。						
P6. 獲得從事學術研究的必要能力。	✓	✓	✓	✓	✓	✓
P7. 具備全球視野和跨文化能力，以適應澳門、葡語國家及國際社會的發展需要。						
P8. 樹立敬業精神和團隊合作意識。	✓	✓	✓	✓	✓	✓
P9. 培養學習新的或更高層次科目的能力和願望。	✓	✓	✓	✓	✓	✓
P10. 培養終身學習的能力和願望。	✓	✓	✓	✓	✓	✓

### 教與學日程、內容及學習量

週	涵蓋內容	面授學時
1	一、駐校與實習守則 1. 實習前拜訪學校 2. 與啓導或原任老師交流 3. 與學生接觸 4. 教學職務 5. 個人問題	3
2	二、教學實習的概念 1. 實習的意義與發展 2. 實習的功能與目標 3. 實習的類型 4. 實習輔導單位與職責 5. 實習指導人員與職責 6. 實習的評量	3
3	三、觀摩教學(一) 1. 分享體會 2. 輔導	3



4	四、教案的撰寫 1. 教案的意義 2. 教案設計的程序 3. 教案的作用 4. 教案的形式、格式 5. 教案的型態 6. 教案的主要內容 7. 編寫教案的規範 8. 編寫教案常見的問題 9. 檢查教案	3
5	五、觀摩教學(二) 1. 分享體會 2. 輔導	3
6	六、教學方法與技巧的運用 1. 傳統教學法 2. 個別化教學法 3. 群性發展教學 4. 概念與思考教學 5. 認知發展教學 6. 教學技巧 7. 教學步驟 8. 如何運用教育資源	3
7	七、試教(一) 1. 互相評鑒 2. 分享體會 3. 輔導	3
8	八、試教(二) 1. 互相評鑒 2. 分享體會 3. 輔導	3
9	九、試教(三) 1. 互相評鑒 2. 分享體會 3. 輔導	3
10	十、實習教師容易犯的錯誤與因應 1. 實習教師的身份	3



	2. 實現教師容易犯的錯誤 3. 實習教師的自我檢測 4. 當個不容易犯錯的實習教師	
11	十一、試教 ( 四 ) 1. 互相評鑒 2. 分享體會 3. 輔導	3
12	十二、試教 ( 五 ) 1. 互相評鑒 2. 分享體會 3. 輔導	3
13	十三、試教 ( 六 ) 1. 互相評鑒 2. 分享體會 3. 輔導	3
14	十四、對外漢語教師資格考試 1. 參加對外漢語教師資格考試應注意事項 2. 應試技巧	3
15	十五、實習總結	3

### 實踐活動:

#### 1. 認識理工的國際漢語教育資源(3 課時)

分組收集澳門理工大學有哪些與國際漢語教育相關的教學資源，整理後提交簡報。

#### 2. 預設課堂教學可能發生的問題 (2 課時)

學生自設問題，自行提出解決辦法，在課堂上分享/討論，為入校教學作好準備。

#### 3. 分組製作教材套 ( 10 課時 )

( 1 ) 初中語文教材套，包含：教材、教案、投影片、作業、練習紙、測驗.....

( 2 ) 漢語教材套, 包含：教材、教案、投影片、作業、練習紙、測驗.....



## 教與學活動

修讀本學科單元/科目，學生將透過以下教與學活動取得預期學習成效：

教與學活動	M1	M2	M3	M4	M5	M6
T1. 課堂教學	✓	✓	✓	✓	✓	✓
T2. 短片播放、分組討論	✓	✓	✓	✓	✓	✓
T3. 個案分析	✓	✓	✓	✓	✓	✓
T4. 教學實踐	✓	✓	✓	✓	✓	✓

## 考勤要求

考勤要求按澳門理工大學《學士學位課程教務規章》規定執行，未能達至要求者，本學科單元/科目成績將被評為不合格（“F”）。

## 考評標準

修讀本學科單元/科目，學生需完成以下考評活動：

考評活動	佔比 (%)	所評核之 預期學習成效
A1. 課堂表現	10	M1-M6
A2. 作業	60	M1-M6
A3. 實習總結	30	M1-M6

有關考評標準按大學的學生考評與評分準則指引進行（詳見 [www.mpu.edu.mo/teaching\\_learning/zh/assessment\\_strategy.php](http://www.mpu.edu.mo/teaching_learning/zh/assessment_strategy.php)）。學生成績合格表示其達到本學科單元/科目的預期學習成效，因而取得相應學分。



## 評分準則

	項目	說明	百分比
1.	課堂表現	積極參與課堂討論、出席率高、學習態度良好	10%
2.	作業	週記 ( 15% ) :按時提交,內容豐富,表達暢順 教材套製作 ( 15% ) :組織合理,內容正確、操作性強 試教表現 ( 20% ) :教案編寫完備、教學表現良好、同儕評鑒、試教自評能自省個人每次教學的優點與不足之處理 教師資格考試試題 ( 10% ) :按筆試實際表現評分	60%
3.	實習總結	提交不少於三千字之總結,具體要求見備註	30%

總百分比： 100%

優秀: 有極強的原創性思維,良好的語言組織能力、理論分析能力和系統化表述能力,對主題的卓越把握,擁有廣泛和紮實的知識基礎。

非常好:能夠把握主題,具有較強的批判能力和分析能力,對問題有很好的理解,熟悉文獻資料的出處。

良好: 掌握主題證據,具備一定的批判能力和分析能力,對問題的合理解釋,熟悉文獻資料的來源。

滿意: 從學習經驗中獲益,理解主題,能夠針對材料中的簡單問題制定解決方案。

及格: 熟悉主題,能夠在不重複學習學科單元/科目的情況下取得進步。

不及格: 缺乏對主題的熟悉程度,批判性和分析能力薄弱,文獻資料的有限或不當使用。

## 書單

### 課本

林進材、林香河著,2013,《教育實習的理論與實務——成為合格教師》,初版,五南圖書出版股份有限公司

### 參考文獻

#### 參考書

1. 李咏吟、陳美玉、甄曉蘭著,2016,《新教學實習手冊》,初版八刷,心理出版社
2. 賴清標主編,2015,《教育實習新論》,初版,五南圖書出版股份有限公司
3. 任慶儀著,2013,《教學設計理論與實務》,初版,五南圖書出版股份有限公司
4. 任慶儀著,2019,《教案設計:從教學法出發》,初版,五南圖書出版股份有限公司



5. 李隆盛主編，2013，《教師評鑒》，初版，五南圖書出版股份有限公司
6. 黃政傑主編，2008，《課程評鑒理念、研究與應用》，初版，五南圖書出版股份有限公司
7. 陸方鈺儀、李文玉清主編，2011，《學校輔導趨勢與實務》，香港大學出版社
8. 張德銳、高紅瑛、康心儀著，2017，《教學專業發展評鑒系統實務手冊與研究》初版四刷，五南圖書出版股份有限公司
9. 張清濱著，2018，《教學原理與實務》，初版四刷，五南圖書出版股份有限公司
10. 涂金堂著，2009，《教育測驗與評量》，初版，三民書局

### 主要期刊

1. 《課程、教材、教法》，人民教育出版社，月刊
2. 《世界漢語教學》，北京外國語大學，季刊
3. 《國際漢語教學研究》，北京語言大學出版社，季刊
4. 《教學月刊》，浙江外國語學院，月刊
5. 《比較教育學報》，上海師範大學，雙月刊

### 網站

1. 教育局教育電視——香港教育城：[www.hkedcity.net](http://www.hkedcity.net)
2. 中文教學網站-知乎（國際漢語教學）：[zhuanlan.zhihu.com/p/4229376](https://zhuanlan.zhihu.com/p/4229376)

### 學生反饋

學期結束時，學生將被邀請以問卷方式對學科單元/科目及有關教學安排作出反饋。你的寶貴意見有助教師優化學科單元/科目的內容及教授方式。教師及課程主任將對所有反饋予以考量，並在年度課程檢討時正式回應採取之行動方案。

### 學術誠信

澳門理工大學要求學生從事研究及學術活動時必須恪守學術誠信。違反學術誠信的形式包括但不限於抄襲、串通舞弊、捏造或篡改、作業重覆使用及考試作弊，均被視作嚴重的學術違規行為，或會引致紀律處分。學生應閱讀學生手冊所載之相關規章及指引，有關學生手冊已於入學時派發，電子檔載於 [www.mpu.edu.mo/student\\_handbook/](http://www.mpu.edu.mo/student_handbook/)。



備註:

作業概要

### 一、週記

要求：如實記錄每週狀況，並透過課堂討論，思考如何改進自己日後的教學任務。按實況每週填寫，於課堂報告後，修訂後下一週上課提交。

## 澳門理工大學 語言及翻譯學院 國際漢語教育學士學位課程三年級 教學實習週記

2023/2024 學年第一學期

實習學校		教學者	
班級		日期	
科目		單元名稱/ 上課內容	
實習生學號		實習生姓名	
<b>教學情形</b>	<b>觀摩意見</b>		
教學活動設計			
教學過程與技術			
班級經營			
語言能力			
教具運用			
儀容態度			
從課堂中獲得的經驗			

實習生簽署：



## 二：實習總結

要求：按實習實況，客觀、忠實填寫，然後總結心得或體會，第十三週提交。

格式：A4，不少於三千字（文字為主，圖片為輔），內容 12 號字，1.5 行距。

內容：結合實習週記，圖文並茂報告，且要反映出你對教學實務的了解：學習與共事者溝通和相處，熟習班級經營與課堂管理技巧，掌握適當的教學語言，以及如何展開師生互動的策略。透過學習、觀察，進而自省、反思，明白改善方向。

教學實習總結報告內容：

封面

目錄

週記

分組教材套

試教教案

總結